

# LEISTUNGSSTARKER AKKUSCHRAUBER



## MIT ZUBEHÖR

Operating instructions for storage battery screwdriver with accessories

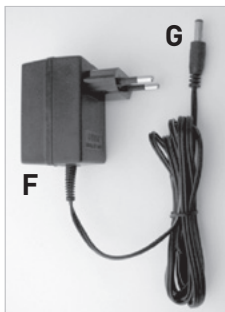
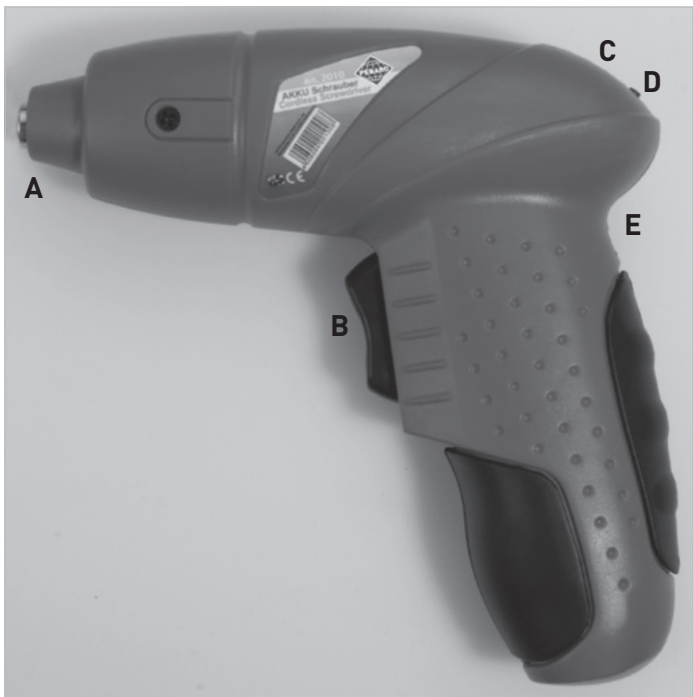
Instructions pour l'emploi de la visseuse à batteries et accessoires

Istruzioni d'uso avvitatrice a batteria con accessori



Anleitung • Instructions • Les instructions • Istruzione • Instructies

Art. 2010



de

- A Bit-Aufnahme
  - B Ein/Aus
  - C Akku-Kapazitätsanzeige
  - D Taste Akku-Kapazitätsanzeige
  - E Akku-Ladebuchse
  - F Netzstecker-Ladegerät
  - G Kleinstecker für Ladebuchse
  - H Geräte-Gürteltasche mit 4 Bit-Einsätzen
- 

gb

- A Bit slot
  - B On/Off
  - C Charge indicator
  - D Charge indicator key
  - E Charging plug
  - F Plug-in charger
  - G Connecting plug
  - H Belt tool bag with bit compartment
- 

fr

- A Siège des pointes
  - B Interrupteur
  - C Témoins de charge
  - D Commande des témoins
  - E Prise de charge de la batterie
  - F Chargeur avec prise de courant
  - G Fiche de contact pour la batterie
  - H Porte-outil pour ceinture avec gousset pour les pointes
- 

it

- A Sede delle punte
- B Interruttore
- C Spie di controllo della carica
- D Tasto di controllo della carica
- E Presa di carica della batteria
- F Caricatore con spina di corrente
- G Spinotto per la presa alla batteria
- H Porta-utensile da cintura con scomparto per gli accessori



Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, lesen Sie diese Gebrauchsanleitung aufmerksam und beachten Sie die Sicherheitshinweise! Für Schäden oder Unfälle, die durch Nichtbeachtung der Anleitung und Sicherheitsvorgaben entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Die Anleitung ist sorgfältig aufzubewahren und bei Weitergabe des Gerätes mit zu übergeben.

Der Akku-Schrauber und das Zubehör darf nur nach seiner Bestimmung verwendet werden. Das Produkt ist nur für den Hausgebrauch konzipiert und ausgelegt.

### Achtung!

- Benutzung nur unter unmittelbarer Aufsicht von Erwachsenen.
- Das Laden des Akku-Schraubers darf nur von Erwachsenen vorgenommen werden!
- Kinder dürfen elektrische Geräte nicht an Netzstecker anschließen und unbeaufsichtigt in Betrieb nehmen.
- Ladegerät nicht zum Laden oder Betreiben anderer Geräte verwenden!
- Zum Laden des Akku-Schraubers nur das beigelegte Ladegerät verwenden!

## INBETRIEBNAHME

### Akku laden

Der integrierte Lithium-Ionen-Akku ist bei Auslieferung bereits vorgeladen. Die volle Kapazität erreicht der Akku nach mehreren Lade- und Entladevorgängen. Überprüfen Sie, ob die am Typschild des Netzstecker-Ladegerätes **(F)** angegebene Netzspannung mit der vorhandenen Netzspannung übereinstimmt. Stecken Sie das Ladegerät in die Steckdose und verbinden Sie den Klein-Stecker **(G)** mit der Ladebuchse **(E)** am Akku-Schrauber. Die LED-Anzeige rot zeigt die korrekte Verbindung an. Durch drücken der Taste **(D)** kann der Ladezustand überprüft werden. Die drei LED-Lampen signalisieren den Ladezustand des Akkus. Die Ladezeit beträgt bei leerem Akku ca. 5 Stunden.

## Schraub-Bit einsetzen

Erforderlichen Bit-Einsatz in die Bit-Aufnahme **(A)** des Akku-Schraubers einstecken. Darauf achten, dass die Bit-Form und -Größe mit der Schraubenkopfform übereinstimmt.

## Bedienung

Das EIN-/AUS-Schalten des Akku-Schraubers erfolgt mit dem Geräteschalter **(B)**, mit dem gleichzeitig auch die Drehrichtung bestimmt wird. Zum Einschrauben (Rechtslauf) den Schalter im unteren Bereich betätigen, zum Lösen (Linkslauf) den Schalter im oberen Bereich drücken.

## Prüfen der Akku-Kapazität


Um die Leistung des Gerätes optimal zu erreichen, sollte der Akku immer voll aufgeladen sein. Alle drei farbigen LEDs leuchten beim Betätigen der Taste **(D)** gleichzeitig auf. Die Kapazität reduziert sich nacheinander bei Erlöschen der grünen und gelben LED.

## REINIGUNG, PFLEGE UND WARTUNG

Reinigen Sie das Gerät nur mit einem trockenen Tuch. Nicht in Wasser tauchen oder mit lösungshaltigen Mitteln reinigen. Der Akku-Schrauber ist wartungsfrei, gehen Sie jedoch pfleglich damit um.

## ENTSORGUNG



Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht im normalen  Haushaltsabfall entsorgt werden. Es muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden.

## TECHNISCHE DATEN

Ladegerät 230V - 50Hz

Ladespannung 6V=

Ladestrom 300 mA

Drehzahl max. 180 U/Min

Drehmoment max. 3Nm

Akku Li-Ionen 3,6V



Before using this tool, please, read attentively these instructions and follow the safety rules when using it. No guarantee is given for damages or accidents due to non-observance of these instructions and safety norms. Keep these directions and hand them over together with the tool if and when giving it away.

The rechargeable screwdriver is not to be used for purposes different from the one it was made for. This tool is meant for domestic and private use only.

### Caution!

- To be used solely under the control and responsibility of an adult.
- The battery is to be charged by adults only!
- Children are not allowed to connect electric appliances to the mains or use them without supervision of an adult.
- Charger not suitable for other types of tools!
- Charge exclusively with its pertaining charger!

## OPERATING

### Charging the battery

The screwdriver is delivered with the integrated Li-ion battery already charged. After some charging and discharging the battery performance is at its top. Make sure the voltage of the main is the same as the one mentioned on the plate fixed on the charger **(F)**. Plug the charger into the main tap and the connecting plug **(G)** to the charging plug **(E)**. The red LED indicates the battery is charging. Pressing the key **(D)** one can see the charge level as the three LED lamps show the state of charge of the Li-ion battery. It takes abt. 5 hours to charge a fully discharged battery.

### Fitting the screwing bit

Choose the screwing bit to match size and shape of the screw head and fit it into the bit slot **(A)**.

### Operating the appliance

The on/off switch **(B)** starts the cordless screwdriver and fixes the direction of rotation as well. To screw in – clockwise rotation – press the lower part of the switch, to unscrew – left rotation – press the upper part of the switch.

### Testing the battery capacity

To have the best performance the battery should always be fully charged. All three LEDs light up when pressing the key **(D)**. The charge reduction is given by the LEDs getting green then yellow.

## CLEANING, MAINTENANCE

Use only a dry cloth to clean the appliance. Never dip it in water or use detergents. The screwdriver needs no further maintenance, just keep it clean.

## DISPOSAL



When the appliance will have to be eliminated, do not throw it in the household dustbin. It must be disposed of at the recycling collector for electric and electronic instruments.

## TECHNICAL DATA

Charger 230V - 50Hz

Charging voltage 6V=

Charging amperage 300 mA

Revolutions 180 p.min. max.

Twisting moments 3 Nm max.

Li-Ion battery 3.6V



Avant de mettre en marche l'appareil, veuillez lire attentivement les conseils d'usage et, lors de l'emploi veuillez observer les normes de sécurité indiquées. Les dégâts ou accidents dûs au manque d'observance des instructions d'usage et des normes de sécurité sont hors de notre responsabilité et garantie. Veuillez garder ces indications et les remettre avec l'appareil en cas de cession de celui-ci.

La visseuse rechargeable et ses accessoires s'emploient exclusivement pour tourner les vis. C'est un appareil conçu pour les petits travaux ménagers et le bricolage.

### Attention !

- A employer seulement par des adultes ou sous leur responsabilité et surveillance.
- Seuls les adultes peuvent charger la batterie !
- Les enfants ne doivent jamais brancher les appareils au courant et ne peuvent les employer que sous surveillance d'un adulte.
- Employer le chargeur exclusivement pour charger la batterie de la visseuse et non d'autres appareils !
- Charger la visseuse seulement avec ce chargeur !

## MISE EN MARCHÉ

### Chargement de la batterie

L'accumulateur Li-ion intégré est livré déjà chargé. Il atteint toutefois son rendement optimal après avoir été déchargé et rechargé à plusieurs reprises. Assurez-vous que le courant du réseau soit identique à celui indiqué sur la plaquette du chargeur **(F)**. Après avoir introduit la fiche du chargeur dans la prise de courant branchez la fiche de contact **(G)** dans la prise de charge de la batterie **(E)**. La lampe témoin s'allume (rouge) si le branchement est correct. Appuyant sur le bouton **(D)** on peut contrôler à quel point le chargement est arrivé. Pour une batterie complètement déchargée il faut env. 5 heures.



## Introduction des pointes de vissage

Choisir la pointe adaptée à la tête de la vis à serrer ou desserrer (type et dimensions). Introduire la pointe dans son siège **(A)**.

## Emploi de l'appareil

L'interrupteur **(B)** non seulement allume et éteint la visseuse mais il en définit également la direction de rotation. Pour serrer les vis – rotation vers la droite – appuyez sur le bas de l'interrupteur, pour les desserrer - rotation vers la gauche – appuyez sur la partie haute de l'interrupteur.

## Contrôle de l'état de chargement

Pour rendre au maximum la visseuse doit avoir la batterie complètement chargée, c.à.d. en appuyant sur le bouton **(D)** toutes les trois lampes témoins s'allument. Lorsque la charge se réduit les témoins passent au vert puis au jaune.

## NETTOYAGE ET MANUTENTION

Pour nettoyer la visseuse il suffit de l'épousseter avec un linge propre et sec. Aucun contact avec de l'eau ou des produits détergents ! Aucune manutention n'est requise pour la visseuse, il faut toutefois en avoir soin.

## ÉCOULEMENT



Pour se débarrasser de l'appareil lorsqu'il ne sert plus, il ne faut pas le jeter à la poubelle domestique, mais le porter au service de voirie pour recyclage des appareils électriques et électroniques.

## DONNÉES TECHNIQUES

Chargeur 230V – 50 Hz

Tension de chargement 6V=

Courant de chargement 300 mA

Rotations max. 180 rev./min

Moment de rotation max. 3 Nm

Accu Li-ions 3,6V



Prima di adoperare l'apparecchio è necessario leggere attentamente le istruzioni ed osservare poi anche le norme di sicurezza indicate! Non diamo alcuna garanzia e non abbiamo alcuna responsabilità per danni o incidenti dovuti alla non-osservanza delle istruzioni e norme. Queste istruzioni vanno custodite e nel caso di cessione dell'apparecchio consegnate insieme allo stesso.

L'avvitatrice a batteria ricaricabile ed i suoi accessori vanno usati esclusivamente per avvitare e svitare, lavoro per cui sono stati prodotti.

### Attenzione!

- Da usarsi esclusivamente da o sotto responsabilità di adulti.
- Solo adulti possono caricare la batteria!
- Non è permesso ai bambini di collegare apparecchi elettrici alla rete, né di usarli in assenza di adulti.
- Non usare il caricatore per caricare o mettere in marcia apparecchi di altri tipi!
- La batteria dell'avvitatrice va caricata solo con questo caricatore!

## MESSA IN FUNZIONE

### Caricamento della batteria

L'accumulatore integrato di Li-ioni è già carico quando viene fornito, ma il suo rendimento è ottimale solo dopo alcune scariche e e ricariche. Assicurarsi che il voltaggio della rete corrisponda a quanto indicato sulla targhetta del caricatore **(F)**. Collegare la spina del caricatore alla presa di rete e lo spinotto **(G)** alla presa di caricamento della batteria **(E)**. La spia rossa conferma il collegamento corretto. Per controllare lo stato di carica dell'accumulatore di Li-ioni, premere il tasto **(D)**, le 3 lampade spia lo segnalano. La batteria completamente scarica si ricarica in circa 5 ore.

### Inserimento delle punte

Scegliere la punta adatta per tipo e dimensione alla testa della vite da girare ed introdurla nella sede **(A)**.

### Uso dell'apparecchio

L'interruttore **(B)** dell'avvitatrice a batteria non solo accende e spegne l'apparecchio, ma comanda pure il senso di rotazione per l'avvitamento. Per avvitare – rotazione in senso orario – premere la parte bassa dell'interruttore, per svitare – rotazione in senso anti-orario – pigiare l'interruttore nella parte alta.

### Controllo dello stato di carica

Perché l'apparecchio sia efficiente al massimo la batteria deve essere completamente carica. Il tasto **(D)** comanda contemporaneamente tutte e tre le spie. Diminuendo la carica le spie passano al verde poi al giallo prima di spegnersi.

## PULIZIA E MANUTENZIONE

Pulire l'avvitatrice semplicemente con un cencio asciutto. Non mettere a contatto con acqua o detersivi. L'avvitatrice a batteria ricaricabile non necessita manutenzione, tuttavia è bene averne cura.

## SMALTIMENTO



Giunto alla fine della sua vita l'apparecchio non va semplicemente gettato nella pattumiera di casa. Va portato al punto di scarico per il riciclaggio degli elettrici ed elettronici.

## DATI TECNICI

Caricatore 23V – 50Hz

Voltaggio di carica 6V=

Corrente di carico 300mA

Rotazioni mass. 180giri/min

Momento di rotazione mass. 3Nm

Accumulatore Li-ioni 3,6V



**Peter Bausch GmbH & Co. KG**

Blombachstraße 21-23

42369 Wuppertal, Germany

[www.pebaro.de](http://www.pebaro.de)



Stand 4/2019